

О грамматикализации одной деидеративной формы в горномарийском языке¹

Д. Д. Мордашова (МГУ им. М. В. Ломоносова / ИЯз РАН)

Доклад посвящен анализу семантики частицы *âlnežă* в горномарийском языке (марийские < финно-угорские < уральские). Материал собран в ходе полевой работы в с. Кузнецово респ. Марий Эл и окрестных деревнях в 2018–2019 гг. Мы сочетали методы анкетирования информантов и анализа экспедиционного корпуса текстов.

Рассматриваемая частица представляет собой форму деидератива 3SG глагола *âlaš* ‘быть’. Лично-числового согласования этой формы с субъектом не происходит (1).

- (1) *măn' piš mârâ-ne-m âl-ne-žă.*
я очень петь-DES-1SG быть-DES-3SG
‘Я бы очень хотел петь’.

В грамматических описаниях (см. [Саваткова 2002: 192], [Alhoniemi 1993: 122], [Коведяева 1976: 71]) содержатся упоминания этой частицы в конструкциях с исходным волитивным элементом. Так, частица сочетается с формами деидератива (см. (1) выше), императива (2) и оптатива (3). Детального внимания семантике этой частицы в цитируемых работах не уделяется.

- (2) *siră-∅ âl-ne-žă.*
писать-IMP.2SG быть-DES-3SG
‘Пиши, пожалуйста’.

- (3) *xot' ik gänä čong-ešt-en anžă-šaš âl-ne-žă.*
хоть один раз летать-ITER-CVB смотреть-OPT быть-DES-3SG
‘Вот бы однажды попробовать полетать’.

В исследуемом идиоме зафиксированы и другие употребления частицы *âlnežă*, лежащие за пределами волитивной зоны. Так, введение *âlnežă* в предложение может «наводить» уступительный контекст, при котором клауза с *âlnežă* выражает некоторое препятствие для осуществления ситуации, описываемой последующей клаузой (по крайней мере с точки зрения говорящего; ср. подходы к определению русского уступительного союза *хотя* в [Урысон 2002], [Апресян 2006]).

- (4) *vas'a piš jükšă âl-ne-žă, rul'-âškâ šăc-ne-žă.*
Вася очень пьяный быть-DES-3SG руль-ILL садиться-DES-3SG
‘Хотя Вася очень пьян, а за руль хочет сесть’.

Одним из наиболее интересных употреблений данной частицы является контекст косвенного речевого акта, обладающего директивной силой. Так, произнося (5), говорящий призывает адресата предпринять активные действия в связи с текущей ситуацией ‘собака лает’ (например, открыть дверь пришедшим гостям или прогнать кошку).

- (5) *pi opt-a âl-ne-žă.*
собака лаять-NPST.3SG быть-DES-3SG
‘Собака лает. {Открой дверь!}’

¹ Исследование поддержано грантом РФФИ № 19-012-00627а.

В докладе будет более подробно представлен набор контекстов, в которых допустимо употребление частицы *âlnežă*, а также рассмотрены дополнительные семантические характеристики уступительных конструкций (желательность / нежелательность, соответствие действительности, ср. [Апресян 2006, 2009]). Также будут предложены возможные объяснения модели полисемии, развиваемой маркером *âlnežă*.

Условные обозначения

1, 2, 3 – 1, 2, 3 лицо, CVB – конверб, DES – дезидератив, ILL – иллатив, IMP – императив, ITER – итератив, NPST – непрошедшее время, OPT – оптатив, SG – единственное число

Литература

Апресян В. Ю. Уступительность как системообразующий смысл // Вопросы языкознания, №2. 2006. С. 85–110.

Апресян В. Ю. Семантические источники уступительности // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог 2009» (Бекасово, 27-31 мая 2009 г.). Вып. 8 (15).– М.: РГГУ, 2009. С. 6–12.

Коведяева Е. И. *Марийский язык* // Основы финно-угорского языкознания. Марийский, пермские и угорские языки / Лыткин В. И., Майтинская К. Е. и др. (ред.). М.: Наука, 1976. С. 3–96.

Саваткова А. А. *Горное наречие марийского языка*. Savariae, 2002.

Урысон Е. В. *Союз хотя сквозь призму семантических примитивов* // Вопросы языкознания, №6. 2002. С. 35–54.

Alhoniemi A. *Grammatik des Tscheremissischen (Mari): mit Texten und Glossar*. Hamburg: Buske, 1993.